

Исакова Александра Анатольевна

**КОНЦЕПТ "КОМИ ЯЗЫК" В РЕГИОНАЛЬНОМ РУССКОЯЗЫЧНОМ ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ**

Данная статья посвящена особенностям когнитивного классификационного признака 'государственный' концепта "коми язык", актуализируемого в газетном дискурсе Республики Коми. Целью работы было выявление концептуально-тематических областей (КТО), задействованных в понимании указанного когнитивного признака. Результатом исследования стало определение 10 основных КТО.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/28.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/28.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 2(56): в 2-х ч. Ч. 1. С. 101-104. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phi@gramota.net](mailto:phi@gramota.net)

## Список литературы

1. **Беляев И. А., Беляева Н. А.** Культура, субкультура, контркультура // *Духовность и государственность: сборник научных статей* / под ред. И. А. Беляева. Оренбург: Филиал УрАГС в г. Оренбурге, 2002. Вып. 3. С. 5-18.
2. **Блейн Н., Бойл Р.** Спорт как жизнь: СМИ, спорт и культура // *Медиа. Введение: учебник для студентов вузов, обучающихся по гуманитарно-социальным специальностям (020000) и специальностям «Связи с общественностью» (350400) и «Реклама» (350700)* / под ред. А. Бриггза, П. Кобли; пер. с англ. Ю. В. Никуличева. Изд-е 2-е. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2005. С. 464-475.
3. **Горшков П. А.** Сленг хакеров и геймеров в Интернете: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2006. 21 с.
4. **Диброва Е. И., Касаткин Л. Л., Николина Н. А., Щеголева И. И.** Современный русский язык: Теория. Анализ языковых единиц: в 2-х ч. / под ред. Е. И. Дибровой. М.: Издательский центр «Академия», 2001. Ч. 1. 544 с.
5. **Зильберт Б. А., Зильберт А. Б.** Спортивный дискурс: базовые понятия и категории: исследовательские задачи // *Язык, сознание, коммуникация: сб. статей / отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. М.: МАКС Пресс, 2011. Вып. 17. С. 45-55.*
6. **Казеннова О. А.** Функционирование фразеологизмов в устном дискурсе: на материале спортивных репортажей: дисс. ... к. филол. н. М.: Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН, 2009. 136 с.
7. **Карасик В. И.** О типах дискурса // *Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. Волгоград: Перемена, 2000. С. 5-20.*
8. **Киселева В. А.** Лексико-фразеологическая экспликация концепта футбол в спортивном дискурсе: автореф. дисс. ... к. филол. н. СПб.: Санкт-Петербургский гос. ун-т, 2009. 247 с.
9. **Луговина О. В.** Виртуальный дискурс как одно из направлений в исследовании киберпространства // *Вестник Московского государственного областного университета. Сер. Лингвистика. 2009. № 1. С. 26-32.*
10. **Малышева Е. Г.** Русский спортивный дискурс: теория и методология лингвокогнитивного исследования: дисс. ... д. филол. н. Омск: Омский гос. ун-т им. Ф. М. Достоевского, 2011. 370 с.
11. **Машуш А. А.** К вопросу о терминологическом статусе спортивной лексики // *Политематический сетевой электронный научный журнал Кубанского государственного аграрного университета. 2012. № 83. С. 771-779.*
12. **Пром Н. А.** Современный газетный спортивный репортаж: жанрово-стилистический аспект: автореф. дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2011. 22 с.
13. **Снятков К. В.** Коммуникативно-прагматические характеристики телевизионного спортивного дискурса: дисс. ... к. филол. н. Вологда, 2008. 245 с.
14. **Степанцева О. А.** «СОЦИАЛЬНЫЙ ПОРТРЕТ» ГЕЙМЕРА // *Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. СПб., 2007. Т. 6. № 24. С. 80-83.*
15. **Языкознание. Большой энциклопедический словарь** / гл. ред. В. Н. Ярцева. Изд-е 2-е. М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. 688 с.

## THE LEXICAL ASPECT OF ESPORTS DISCOURSE

Zaripov Airat Rustemovich

Kazan (Volga Region) Federal University

airzarip@mail.ru

The article examines a discursive space of a new sports discipline – esports; its status among other disciplines is defined; the discursive analysis is conducted; interdiscursivity is defined as the basis of esports discourse, and also the paper highlights such lexical peculiarities of the language of esports as combinations of sports vocabulary, presented by sports terms, and computer-gaming professionalisms, and also a significant number of loan words from English, which is caused by the specificity of the international status of communication of cyberathletes.

*Key words and phrases:* sport discourse; computer-gaming discourse; esports discourse; interdiscursivity; loan words.

УДК 81'27

*Данная статья посвящена особенностям когнитивного классификационного признака 'государственный' концепта «коми язык», актуализируемого в газетном дискурсе Республики Коми. Целью работы было выявление концептуально-тематических областей (КТО), задействованных в понимании указанного когнитивного признака. Результатом исследования стало определение 10 основных КТО.*

*Ключевые слова и фразы:* концепт; классификационный когнитивный признак; концептуально-тематическая область (КТО); коми язык; газетный дискурс.

**Исакова Александра Анатольевна**

Сыктывкарский государственный университет имени Питирима Сорокина

totoshka\_91@mail.ru

## КОНЦЕПТ «КОМИ ЯЗЫК» В РЕГИОНАЛЬНОМ РУССКОЯЗЫЧНОМ ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ

Проблема функционирования родных языков в национальных республиках является на сегодняшний день актуальной. Для коренного населения Республики Коми родным является коми язык, относящийся к пермской группе языков финно-угорской ветви уральской языковой семьи [25, с. 199]. Согласно Закону Республики Коми «О государственных языках» на территории субъекта на равных правах сосуществуют

два государственных языка – русский и коми [20]. Отмечается, что в российских регионах, где распространены восточно-финские языки, к которым относится также коми, национальные языки обладают низкой общественной значимостью и социальной невостребованностью [16]. Это означает, что при статусе «второго государственного» коми язык является на сегодняшний день малофункциональным, а предпочтение коми-язычного населения отдаётся русскому как языку, расширяющему коммуникативные возможности [17, с. 313].

То или иное отношение к государственным языкам у современного человека можно проследить благодаря исследованию регионального газетного дискурса, а именно – рассмотрению когнитивных аспектов вербализации концепта «коми язык» в газетах Республики Коми. Мы понимаем понятие «концепт» как ментальное образование, являющееся результатом познавательной деятельности человека и общества, несущее в себе комплексную, в том числе коннотативную, интерпретативную информацию об отражаемом предмете или явлении [26, с. 34].

В первую очередь, необходимо проанализировать особенности номинирования, или варианты вербализации концепта «коми язык» на страницах газет. Отметим, что для анализа нами выбраны русскоязычные издания, распространяемые по всей территории Республики Коми и в силу использования общегосударственного, русского, языка доступные большому количеству жителей Республики Коми, а также более объективно освещающие локальные языковые проблемы.

Среди вербализаций указанного концепта, или контекстуальных синонимов, можно выделить следующие репрезентанты классификационных когнитивных признаков концепта «коми язык»: «государственный», «родной»/«неродной», «язык коммуникации коренного населения», «кодифицированный», «язык общения». Остановимся подробнее на репрезентантах, раскрывающих коми язык как государственный: *один из государственных языков Республики Коми* [4]; *государственный язык* [5]; *язык титульной национальности* [13]; *государственный язык (нашей) республики* [12]; *язык титульной нации республики / Коми Республики* [3]; *язык титульной нации* [29]; *коми язык как государственный* [3]; *коми как второй государственный* [11]; *коми государственный язык* [4]; *второй государственный (язык)* [9]; *второй государственный язык региона / республики / Коми / Республики Коми* [2; 6]; *коми как официальный государственный язык* [10]; *язык субъекта* [9]; *национальный язык* [15]; *язык, имеющий статус государственного на территории республики* [24]; *национальное наречие; коми язык как второй государственный* [18]; *язык населенного пункта нации* [14]; *как государственный в условиях полного отсутствия коми языковой среды* [23].

Для полного понимания концепта «коми язык» и для корректной реализации процессов его концептуализации и категоризации необходимо выявить, каким концептуально-тематическим областям (КТО) [7] он принадлежит. КТО понимается нами как ядро одного концепта, которое представлено в когнитивных классификационных и дифференциальных признаках другого концепта. Газетный дискурс помогает нам выявить следующие КТО употребления репрезентантов концепта.

Поскольку статус коми языка как государственного закреплён на территории Республики Коми законом, то обязательной концептуально-тематической областью, в которой раскрывается классификационный когнитивный признак «государственный», является КТО «государство» («Еще один пункт программы – ведение всего делопроизводства на территории муниципалитета на двух государственных языках» [27, с. 2], «*насколько же квалифицированным должен быть мировой судья, чтобы вести судопроизводство на коми*» [9, с. 3], «переводится на коми язык Основной закон – Конституция Республики Коми. Но поможет ли это второму государственному языку республики и что его ждет в будущем?» [3, с. 15]). Как правило, журналистские материалы, строящиеся на раскрытии этой КТО, поднимают вопросы востребованности и целесообразности функционирования коми языка в работе исполнительной, законодательной и судебной ветвей власти.

С этой областью граничат КТО «быт» («язык титульной нации республики как был, так и остается преимущественно бытовым языком сельского населения» [Там же], «как идти к тому, чтобы коми язык бытовал не только в коммунистических семьях, но и в официальном, деловом или информационном пространствах» [13, с. 4]) и «сфера обслуживания» («Цель акции в том, чтобы найти и “пометить” <...> стикерами – те места, где можно общаться на втором государственном языке республики» [2, с. 2], «Информацию на коми языке о товарах и продуктах на этикетках предложил ввести эксперт Общественной палаты <...>. Большинство отнеслось к нему скептически – и дело тут не в неприятии языка, имеющего статус государственного на территории республики» [24, с. 3]).

Немаловажной для понимания коми языка как государственного является КТО «оформление уличной среды», так как норма об использовании родного языка в вывесках и указателях закреплена законодательно («никто из посетителей банка не жаловался нам на отсутствие табличек на национальном языке» [15, с. 4], «Согласно статье 23 закона о государственных языках РК, дорожные указатели должны оформляться на двух государственных языках» [3, с. 15]).

Ещё одну КТО, в которой реализует себя концепт «коми язык», можно назвать «демография» («Рассказав о том, что предпринимается в Коми для сохранения языка и культуры титульной нации, лидер национального движения остановился и на результатах последней переписи. Она <...> выявила катастрофическое уменьшение в республике по сравнению с предыдущей переписью лиц коренной национальности» [29, с. 12]).

Материалы, посвящённые проблемам функционирования коми языка, активизируют ещё три КТО – «СМИ», «Интернет» и «книгопечатание». Мы рассматриваем указанные КТО в совокупности, так как они представляют каналы распространения массовой информации, кроме того, считается, что популяризация национального языка в этих сферах способствует наиболее эффективному его сохранению («В Министерстве национальной политики РК создали справочник с основными интернет-ресурсами для родителей, чьи дети изучают второй государственный язык региона» [6, с. 2], «Для улучшения ситуации с реализацией права граждан на получение информации на втором государственном языке Республики Коми предлагается

увеличить целевое финансирование из бюджета на подписку для библиотек и социальных учреждений на комиязычные издания» [1, с. 6], «На радио “Коми гор” за сутки новости на коми государственном языке транслируются всего два раза» [4, с. 5]).

КТО «лингвистика», которая раскрывает такие проблемы, как переводы на коми язык или с коми языка, проведение языковых конференций и обновление коми лексикона, является областью, непосредственно отражающей языковые нюансы с научной точки зрения («мне кажется, необходимо иметь в переводе на коми Российскую Конституцию, чтобы дети с малых лет, в том числе титульной нации, знали, какие права и обязанности у них есть» [31, с. 3], «В нынешнем переводе законную силу обретают многие неологизмы, такие как инд – “право”, канму – “государство”, ютыр – “партия”, уджмог – “обязанность” и так далее» [3, с. 15]).

Наиболее разветвлённой концептуально-тематической областью является КТО «образование». Стоит отметить, что коми язык в газетном дискурсе имеет реализацию в нескольких подвидах образования, то есть КТО «образование» имеет свои подвиды: «школьное образование» («на то, чтобы обучить национальному наречию, в этом году планируется потратить 13 миллионов рублей» [18, с. 1]), «самообразование» («Девушка училась на филфаке с украинским профилем, и государственный язык ей дался практически без усилий» [5, с. 5]), «инновационное образование» («число садигов с “языковыми гнездами” <...> планируется увеличить. <...> Иначе может получиться так, что полученные в детском саду, а затем и в школе знания второго государственного языка не найдут применения» [30, с. 2]), «дополнительное образование» («Вечерняя группа самая многочисленная – изучать коми тут будут как официальный государственный язык» [10, с. 1]). Акцентируем внимание также на том, что концептуально-тематическая область «образование» наиболее часто, по сравнению с прочими, требует активизации дополнительных КТО для адекватного понимания смысла высказывания. Например, дополнительно активизируются КТО «СМИ», «Интернет» и «книгопечатание» («В Министерстве национальной политики РК создали справочник с основными интернет-ресурсами для родителей, чьи дети изучают второй государственный язык региона» [6, с. 2]), «государство» («Со следующего года в райцентре вновь планируется организовать курсы для обучения коми языку чиновников» [27, с. 2]). В одной из статей газеты «Аргументы и факты Коми» [23], в которой обсуждаются способы изучения коми языка в школах, задействованы сразу три КТО: «образование», «государство» и «демография», так как коми язык предлагается преподавать как родной, «как государственный в смешанной среде» и «как государственный в условиях полного отсутствия коми языковой среды».

Согласно Республиканскому Закону «Об образовании», в настоящий момент изучение коми и русского языков как государственных в школах, имеющих государственную аккредитацию, является обязательным [21]. Данное положение вызвало неоднозначную реакцию среди местных жителей вследствие того, что к коми национальности себя причисляют 25,17% населения республики, русскими же себя считают 59,58% [22], при этом из 202,35 тыс. представителей коми национальности 130,8 тыс. человек владеют родным языком [19]. Соответственно, по закону коми язык должен изучаться как государственный, но в ряде школ, например в МОУ Коми национальная гимназия с углублённым изучением коми, ему обучают как родному. В данном контексте мы видим на первый взгляд не явное противопоставление двух классификационных когнитивных признаков концепта «коми язык»: ‘родной’ и ‘государственный’. Признак ‘государственный’ здесь выступает синонимичным к признаку ‘неродной’, то есть вторичный, близкий к иностранному. Газетный дискурс подтверждает наше предположение: «Ведь куда легче оказалось всех ребят учить по упрощенной программе – коми язык как государственный, чем разбивать классы на две подгруппы: на тех, для кого язык родной, и на тех, для кого – неродной» [28, с. 4], «в Воркуте коми язык изучается как неродной и в школах города ему отводится всего один учебный час в неделю. При этом обучение направлено не столько на овладение языком на уровне второго иностранного, сколько на этнокультурное развитие» [8, с. 3].

Итак, концепт «коми язык» в газетном дискурсе Республики Коми имеет ряд классификационных и дифференциальных когнитивных признаков, среди которых довольно значимым является признак ‘государственный’, имеющий 24 варианта вербализации. При актуализации данного когнитивного признака задействуются такие концептуально-тематические области, как «государство», «быт», «сфера обслуживания», «оформление уличной среды», «демография», «СМИ», «Интернет», «книгопечатание», «лингвистика», «образование». Для акцентирования классификационного когнитивного признака «государственный» возможна активизация сразу нескольких КТО.

#### Список литературы

1. Алексеева А. В республике ищут способы сохранения коми языка в СМИ // Молодёжь Севера. 2010. 1 октября.
2. Артеев А. В День родного языка в Сыктывкаре искали места, где говорят по-коми // Республика. 2012. 22 февраля.
3. Артеев А. Евгений Цыпанов: «В коми языке нет воровского жаргона» // Республика. 2011. 13 мая.
4. Артеев А. Евгений Цыпанов: «Языковая нетерпимость встречается и теперь» // Молодёжь Севера. 2009. 18 июня.
5. Артеев А. Коми язык в украинском городе самостоятельно учит Екатерина Беляева // Республика. 2013. 25 января.
6. Бешкарева Н. Учеба без «двоек» по коми // Республика. 2014. 9 декабря.
7. Болдырев Н. Н., Панасенко Л. А. Когнитивная основа лексических категорий и их интерпретирующий потенциал // Вопросы когнитивной лингвистики. 2013. № 2. С. 5-12.
8. Васильева С. Против изучения коми языка собирают подписи воркутинские родители // Республика. 2014. 23 октября.
9. Вокуев Н. Мировых судей Коми хотят сделать биязычными // Молодёжь Севера. 2011. 27 мая.
10. Воробьёва Е. Без грамматики // Аргументы и факты Коми. 2015. 11 февраля.
11. Воробьёва Е. С заковычками // Аргументы и факты Коми. 2015. 4 марта.
12. Деркаева Я. Коми язык. «Я люблю и знаю» // Красное знамя Севера. 2015. 12 марта.
13. Казанцев М. Коми в коме? // Красное знамя. 2010. 2 декабря.

14. Красина К. Парадоксы языка // Аргументы и факты Коми. 2014. 5 ноября.
15. Красова Е. Коми без коми // Красное знамя Севера. 2010. 19 августа.
16. Кузиванова О. Ю. Проблема государственных языков в свете концепта этнической мобилизации [Электронный ресурс]. URL: <http://www.gramota.net/materials/3/2013/9-2/20.html> (дата обращения: 01.11.2015).
17. Лимеров П. Ф. Русский язык как «чужой» и «свой» в коми анекдотах // Рябининские чтения – 2011: материалы VI конференции по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера / Карельский научный центр РАН. Петрозаводск, 2011. С. 312-315.
18. Логинова Т. Учёные и общественники порешали, стоит ли школьникам изучать коми язык // Комсомольская правда в Коми. 2013. 21 марта.
19. Национальный состав и владение языками, гражданство [Электронный ресурс]. URL: [http://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/vol4pdf.html](http://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/vol4pdf.html) (дата обращения: 06.10.2015).
20. О государственных языках Республики Коми [Электронный ресурс]: Закон Республики Коми от 28.05.1992 г. (с изменениями на 26.09.2014). URL: <http://docs.cntd.ru/document/951605071> (дата обращения: 20.06.2015).
21. Об образовании [Электронный ресурс]: Закон республики Коми от 06.10.2006 г. № 92-ПЗ (ред. от 25.12.2013). URL: [http://shkola-k.ucoz.ru/norm\\_dokument/rk/ob\\_obrazovanii\\_rk.pdf](http://shkola-k.ucoz.ru/norm_dokument/rk/ob_obrazovanii_rk.pdf) (дата обращения: 20.06.2015).
22. Об утверждении региональной программы Республики Коми по укреплению единства российской нации и этнокультурному развитию народов России «Республика Коми – территория межнационального мира и согласия (2014-2020 годы)» [Электронный ресурс]: Постановление Правительства Республики Коми от 19.12.2013 № 514. URL: <http://minnats.rkomi.ru/left/doc/normrk/> (дата обращения: 20.06.2015).
23. Петрова О. Корень зла или успеха // Аргументы и факты Коми. 2014. 28 мая.
24. Печорская Н. В вузасянин со словарём // Красное знамя. 2012. 1 марта.
25. Письменные языки мира: Российская Федерация: Социолингвистическая энциклопедия / Ин-т языкознания РАН. М.: Academia, 2000. 651 с.
26. Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика: монография. М.: АСТ: «Восток – Запад», 2007. 314 с.
27. Сивкова А. Все уроки – на коми языке предлагают вести в школах района удорские общественники // Республика. 2010. 8 декабря.
28. Сивкова А. Первый форум учителей коми языка указал на слабые звенья при реализации в республике концепции национального образования // Республика. 2012. 26 декабря.
29. Сивкова А. Четыре дня на Балатоне // Республика. 2012. 14 сентября.
30. Сивкова А. «Языковые гнезда» оценили в рамках международного семинара, прошедшего в Сыктывкаре // Республика. 2012. 8 ноября.
31. Что ещё перевести на коми? // Красное знамя Севера. 2011. 5 июля.

#### “THE KOMI LANGUAGE” CONCEPT IN REGIONAL RUSSIAN-LANGUAGE NEWSPAPER DISCOURSE

**Isakova Aleksandra Anatol'evna**  
*Syktvykar State University named after Pitirim Sorokin*  
*totoshka\_91@mail.ru*

The article is devoted to the peculiarities of the cognitive classificatory feature “state” of the concept “the Komi language” actualized in the newspaper discourse of the Komi Republic. The objective of the work is to reveal conceptual-thematic fields involved in the comprehension of the mentioned cognitive feature. The result of the study is the determination of 10 main conceptual-thematic fields.

*Key words and phrases:* concept; classificatory cognitive feature; conceptual-thematic field; the Komi language; newspaper discourse.

УДК 811

*В статье рассматриваются актуальные вопросы языковой ситуации в Испании. В некоторых регионах страны сложилась ситуация билингвизма, при которой, в соответствии с Конституцией, официальным языком считается не только кастильский, но также и местные языки/диалекты. В регионах официальные языки выполняют разные функции и используются в разных сферах общения. Однако контакты кастильского с другими языками привели к тому, что кастильский язык на данных территориях приобрел ряд не характерных для него черт.*

*Ключевые слова и фразы:* кастильский/испанский язык; каталанский язык; галисийский язык; баскский язык; контакт; взаимодействие; билингвизм; диглоссия.

**Калашова Анна Самвеловна**, к. филол. н.  
**Патрушева Екатерина Владимировна**, к. филол. н.  
*Северо-Кавказский федеральный университет*  
*askalashova@yandex.ru; comparison@mail.ru*

#### К ВОПРОСУ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ КАСТИЛЬСКОГО И ДРУГИХ ЯЗЫКОВ ИСПАНИИ

Кастильский/испанский язык (*lengua española/castellana*), в соответствии со статьей 3 Конституции Испании, является официальным языком Королевства Испания. Все испанцы должны знать его и имеют право